

Los bibliotecarios pueden desarrollar programas conjuntos con los lectores :

- Intercambiar fotos e información sobre la biblioteca y los usuarios, para exhibirlas en una cartelera (o en visitas virtuales, si es posible).
- Clubes de lectura donde se lea el mismo libro.
- Clubes de lectura en los que se lean libros acerca del país del otro.
- Programas de expresión de los jóvenes
- Programas para la promoción de la lectura de los varones
- Programas para la primera infancia (bebés y niños menores de tres años)
- Seleccionar y exhibir libros e información acerca del país de la biblioteca hermana.
- Escribir textos, ilustrarlos y publicarlos conjuntamente.

¿OTRAS PREGUNTAS?

Puede contactar a las siguientes personas:

- *Kirsten Boelt (danés, inglés) kbt-kultur@aalborg.dk
- *Ingrid Bon (neerlandés, inglés, alemán, español) ingrid.bon@biblioservice.nl
- *Annie Everall (inglés) annie@alannie.demon.co.uk
- *Ingrid Källström (sueco, inglés) ingrid.kallstrom@stockholm.se
- *Kerstin Keller-Loibl (alemán) loibl@fbm.htwk-leipzig.de
- *Viviana Quiñones (francés, español, inglés) viviana.quinones@bnf.fr
- *Ian Yap (malayo, inglés) ian_yap@nlb.gov.sg

SECCIÓN DE IFLA BIBLIOTECAS PARA NIÑOS Y JÓVENES

El objetivo principal de la Sección es apoyar el suministro de servicios bibliotecarios y de promoción de lectura a los niños y jóvenes en todo el mundo.

Sus objetivos son promover la cooperación internacional en el área de los servicios bibliotecarios para niños y jóvenes, y estimular el intercambio de experiencia, educación y entrenamiento e investigación en todos los aspectos de esta área.

Los intereses de la Sección incluyen el suministro de servicios bibliotecarios a todos los niños y jóvenes en diferentes culturas y tradiciones, en cooperación con las organizaciones apropiadas, y a los adultos que interactúen con niños y jóvenes.

Para saber más sobre la Sección, vaya a:

<http://www.ifla.org/en/libraries-for-children-and-ya>

SECCIÓN DE IFLA BIBLIOTECAS PARA NIÑOS Y JÓVENES

<http://www.ifla.org/en/libraries-for-children-and-ya/projects>

SISTER LIBRARIES



共同建置姐妹圖書館來推廣兒童及青少年閱讀

مكتبات شريكة من اجل المطالعة عند الاطفال والناشئة

Bibliotecas hermanas para la lectura de niños y jóvenes

Bibliothèques partenaires pour la lecture des enfants et des adolescents

Sister Libraries for Children's and Young Adult's reading

Partnerbibliotheken für Kinder und Jugendliche weltweit

Библиотеки-сестры и детско-юношеское чтение

SISTER LIBRARIES : BIBLIOTECAS HERMANAS PARA LA LECTURA DE NIÑOS Y JÓVENES

Es un nuevo programa de la sección de IFLA Bibliotecas para niños y jóvenes: un programa para que las bibliotecas para niños se asocien, intercambien puntos de vista y experiencias, colaboren y desarrollen programas conjuntos para la lectura de niños y jóvenes.

El intercambio de conocimiento, información, recursos, experiencia y buenas ideas sobre el trabajo bibliotecario para niños y adultos con colegas del extranjero permite crear nuevas posibilidades y puede ayudar a superar las dificultades.

El programa también permite luchar contra el aislamiento y el estancamiento profesionales, y suministra un canal para la estimulación, la motivación y el diálogo profesionales.

El valor del programa se realiza con el aval de un organismo internacional (IFLA) y las colaboraciones más allá de las fronteras. Esto puede ayudar a que las bibliotecas obtengan más apoyo de las autoridades, y a que estas tomen más conciencia de la importancia de la lectura de los niños y jóvenes.

Información completa en español sobre el programa en
<http://www.ifla.org/en/node/1751>

¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR?

Bibliotecas públicas, bibliotecas escolares, organizaciones que trabajan con bibliotecas.

No se requiere que sean miembros de IFLA.

La comunicación es vía correo electrónico/internet (en la biblioteca o a nivel privado).

La “hermandad” se establece entre las bibliotecas, entre las instituciones; no es sólo algo que el bibliotecario hace de manera personal.

En cada biblioteca debe identificarse como contacto clave a un bibliotecario, de manera que se asegure la continuidad y la permanencia de la relación.

¿CUÁNTO CUESTA PARTICIPAR?

¡La inversión principal está en el tiempo y el entusiasmo del personal!

Muchas actividades pueden realizarse sin costo alguno (excepto los costos de acceso a internet). Otras actividades pueden requerir financiación –que las partes involucradas deben conseguir.

¿CÓMO ENCONTRAR UNA BIBLIOTECA HERMANA?

1. Complete el formulario que se encuentra en <http://www.ifla.org/en/node/1751> y siga las instrucciones
2. Busque bibliotecas que le interesen y hablen su idioma en la Lista de bibliotecas participantes y conéctese directamente con ellas por e-mail. ¡ Ya se han inscripto más de 100 bibliotecas de todo el mundo !

¿QUÉ PUEDEN HACER LAS BIBLIOTECAS HERMANAS?

Las posibilidades son infinitas...

Las bibliotecas escogen qué hacer, de acuerdo con el grado de participación que quieran asumir (¡puede ser sólo una comunicación o diálogo vía correo electrónico una vez al mes!), lo que puedan ofrecer y sus necesidades (los beneficios que estén buscando).

1. Lo primero es conocerse mutuamente: por correo electrónico, skype, sms, por escrito y a través de imágenes de la biblioteca y de su personal.
2. Después, las bibliotecas pueden, por ejemplo :
 - Compartir ideas sobre programas bibliotecarios para niños y jóvenes
 - Compartir información acerca de asuntos prácticos relacionados con la lectura de niños y jóvenes: clasificación, diseño de salas, temas técnicos...
 - Compartir las dificultades relacionadas con la lectura de niños y jóvenes, para intentar pensarlas conjuntamente y hallar soluciones.
 - Intercambiar información sobre buenos libros; establecer comités de lectura de libros para niños y jóvenes e intercambiar reseñas de libros.
 - Ayudarse mutuamente a seleccionar y comprar buenos libros.
 - Compartir los buenos momentos: intercambiar fotos de actividades y eventos.
 - Intercambiar formación profesional
 - Intercambiar personal por cortos periodos

Visite el Blog de las Sister Libraries, y verá lo que las bibliotecas hermanas han comenzado a realizar :
<http://sisterlibraries.wordpress.com>